

Minutes of the **Regular Meeting of November 14, 2023 at 7:00 p.m.** of the Council of the Municipality of Arundel held at the Town Hall, 2 Village Street, Arundel.

Present at the meeting are:

Mayor Pascale Blais; President of the meeting; Councillors Carole Brandt, Tamara Rathwell, and Councillors Richard E. Dubeau, Jonathan Morgan, Danny Paré and Marc Poirier.

The Clerk-Treasurer, Philip Toone, is also present.

ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING

Mayor Pascale Blais establishes quorum, welcomes those present and opens the regular meeting. The time is 7:01 p.m.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2023-11-307

It was moved by Councillor Marc Poirier and resolved:

THAT the agenda be adopted:

1. ESTABLISHMENT OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. CURRENT EVENTS - ANNOUNCEMENTS

4. QUESTION PERIOD

5. ADOPTION OF MINUTES OF PREVIOUS MEETINGS

5.1 Regular meeting of October 17, 2023

6. NOTICE OF MOTION AND BY-LAW

6.1. Adoption – By-law 2023-298 respecting the establishment of standards applicable to the construction, alteration and municipalization of roads.

6.2. Tabling and adoption of Draft By-law 2023-299 decreeing the imposition of a tax for the purpose of financing 9-1-1 emergency centres

7. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT

7.1. List of accounts payable as of October 31, 2023

7.2. Tabling of comparative statements as of October 31, 2023

7.3. Tabling - Declaration of Pecuniary Interests of Elected Officials

7.4. Amendment to the Technical and Administrative Services Assistants Agreement

7.5. Tabling - Statements of Delinquent Accounts

8. PUBLIC WORKS AND MUNICIPAL FACILITIES

8.1. City Hall Building – Beam Repairs

8.2. Ice rink maintenance winter 2023-2024 season – contract

8.3. Ice Rink Maintenance - Authorization to Purchase a Snowblower

8.4. Caribou Lake- Dry Hydrant – 2024 Maintenance

9. PUBLIC SAFETY

- 9.1. Amended FRR Grant Application – Emergency Vehicle Funding for First Responders – Project Lead Organization
- 9.2. Adoption of the 2024 First Responder Service Budget (POSTPONED)
- 9.3. Speed cameras – application for a grant from the Ministry of Public Safety

- 10. TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**
- 11. LEISURE, CULTURE AND COMMUNITY LIFE**
- 12. MAYOR'S COMMUNICATION TO THE PUBLIC**
- 13. COUNCILLORS' COMMUNICATION TO THE PUBLIC**
- 14. QUESTION PERIOD**
- 15. CLOSING OF THE MEETING**

CARRIED UNANIMOUSLY

- 3. CURRENT EVENTS– ANNOUNCEMENTS**
- 4. QUESTION PERIOD**
- 5. ADOPTION OF THE MINUTES OF PREVIOUS SITTINGS**
- 5.1 Regular meeting of October 17, 2023**

NOTING that a copy of the minutes of October 17, 2023, was given to each member of the Municipal Council;

2023-11-308

CONSEQUENTLY, it is moved by the Councillor Carole Brandt and resolved to:

ADOPT the minutes of the regular meeting of the municipal council held on October 17, 2023 as tabled.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 6. NOTICE OF MOTION AND BYLAWS**
- 6.1 ADOPTION – BY-LAW 2023-298 RESPECTING THE ESTABLISHMENT OF STANDARDS APPLICABLE TO THE CONSTRUCTION, ALTERATION AND MUNICIPALIZATION OF STREETS**

WHEREAS a notice of motion given by Councillor Danny Paré at the council meeting of October 17, 2023, regarding a by-law establishing standards applicable to the construction and modification of streets and their municipalization;

WHEREAS that a draft by-law was tabled at the meeting of October 17, 2023, a copy of the draft by-law also being made available to the public at that meeting;

WHEREAS the Mayor mentions that the purpose of this by-law is to revise the standards applicable to the construction and modification of roads and their municipalization, especially in a context of global warming, environmental protection and to ensure the sustainability of road infrastructure and public safety;

WHEREAS, following this consultation meeting, the Board deems it appropriate to amend the draft by-law as follows:

- clarify certain standards, correct certain cross-references, reduce certain redundancies to ensure greater clarity and harmonization of the by-law;
- Extend the validity of the permit until final acceptance of the work or municipalization;
- In article 5, paragraph 1, iii): specify the type of plan supported by a technical note required for drainage of a proposed new street;
- In article 10, paragraph 2: specify the role of the designated representative and the provisional and final acceptance of the work required by the latter;
- In article 10, paragraph 4 :
 - o reduce, in paragraph 2e) entitled Geometry - Any old street (existing street), the number of lots to 3 or more (instead of 6);
 - o expand, in paragraph 10 e), the municipality's role in installing, replacing and maintaining access culverts on private access roads;
 - o reduce, in paragraph 17 entitled Width of roadbed, the minimum width to 6 metres (instead of 7);
- in section 11, in the paragraph entitled For the municipalization of an existing private street, subject the minimum right-of-way standard to a street existing after the coming into force of the present by-law (and not only a street existing before its coming into force);
- subject all streets (not just existing private streets) to the standards set out in Article 12.

WHEREAS, a public consultation meeting was held on November 9, 2023, at 5:30 p.m. at the Community Hall located at 60 Morrison Road, Arundel;

WHEREAS, as a result of this consultation meeting, the Council deems it appropriate to amend the draft by-law as follows:

2023-11-309

CONSEQUENTLY, it is proposed that by Councillor Danny Paré and resolved to:

ADOPT By-law number 2023-298 establishing standards applicable to the construction, alteration and municipalization of streets, French language text is reproduced in the French language minutes of today's assembly.

6.2 TABLING AND ADOPTION OF BY-LAW 2023-299 DECREEING THE IMPOSITION OF A TAX FOR THE PURPOSE OF FINANCING 9-1-1 EMERGENCY CENTRES

WHEREAS, City Council adopted By-law 214 amending the by-law decreeing the imposition of a tax for the purpose of funding 9-1-1 emergency centres by resolution 2016-0050;

WHEREAS, the Government of Quebec enacted on September 6, 2023, by way of *the Regulation amending the Regulation to regulate the municipal tax for 9-1-1*, to increase the municipal tax to \$0.52 per month per telephone number as of January 1, 2024;

CONSIDERING, section 244.69 of the *Act respecting municipal taxation* provides, exceptionally, that no notice of motion or tabling of a draft by-law is required prior to the adoption of this by-law;

2023-11-310

ACCORDINGLY, it is proposed that Councillor Carole Brandt and resolved to:

ADOPT By-law number 2023-299 decreeing the imposition of a tax for the purpose of funding 9-1-1 emergency centres filed and **French language text is reproduced in the French language minutes of today's assembly.**

7. FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MANAGEMENT

7.1 List of accounts payable as of October 31, 20

2023-10-292

It is proposed by Councillor Marc Poirier and resolved to:

APPROVE the list of accounts payable as of October 31, 2023, as presented below:

Amyot Gélinas (Support)	2 267.31 \$
Les Bois Ronds Inc. (Sable d'hiver)	13 693.45 \$
Canadian Tire (Divers)	110.50 \$
Carrière Miller (Pierres - sable d'hiver)	321.08 \$
Centre d'Action bénévole (Soutien aux aînés)	437.45 \$
La Coop Fermes du Nord (Fils barbelé)	114.95 \$
Distribution V/G (Eau)	97.00 \$
Énergies Sonic (Essence et diesel)	2 051.07 \$
Équipe Laurence (Suivis techniques)	949.36 \$
Fouritures de bureau Denis (Papeterie)	72.38 \$
Gilbert P. Miller & Fils (Location niveleuse)	1 247.48 \$
GML Inc (Ponceau)	82.65 \$
Homewood Santé Inc. (Programme d'aide)	135.72 \$
Hydro-Québec	274.13 \$
Imprimerie Léonard Inc. (Impression PR)	162.11 \$
Jones, Kyle (Animateur soccer)	600.00 \$
Juteau Ruel (Copies photocopieurs)	72.12 \$
Librairie Carcajou (Livres biblio)	330.61 \$
MAS Services consultatifs (Consultant génie)	4 684.06 \$
MAS Services consultatifs (Consultant urbanisme)	5 866.60 \$
Matériaux McLaughlin Inc. (matériaux)	185.42 \$
M. Maurice Ent. Électricien Inc. (Détecteur mouvements)	636.35 \$
Municipalité d'Ivry-sur-le-Lac (Ressource partagée)	645.16 \$
MRC des Laurentides (Télécommunication)	1 010.08 \$
MRC des Laurentides (Q-P additionnelle Tricentris)	6 280.00 \$
Pièces d'Autos P & B Gareau (pièces)	26.44 \$
Pompage Sanitaire (Vidange fosse)	872.66 \$
Sel du Nord (Sel déglacage)	3 574.69 \$
Service d'entretien ménager M.C. (Entretien ménager)	908.30 \$
Services d'entretien St-Jovite (10 roues)	2 341.18 \$
Shaw Direct (musique pavillon)	39.29 \$
Toitures N. Routhier (9348-7775 Qc Inc.)	81 592.01 \$
Salaires et contributions d'employeur	40 295.81 \$
Frais de banque	97.10 \$

CARRIED UNANIMOUSLY

TABLING

7.2 TABLING OF COMPARATIVE STATEMENTS AS AT OCTOBER 31, 2023

The Chief Administrative Officer, Philip Toone, tables the comparative statements in accordance with section 176.4 of the *Municipal Code*.

TABLING

7.3 DECLARATION OF PECUNIARY INTEREST

The Chief Administrative Officer, Philip Toone, tables the declarations of pecuniary interest of the councillors concerned in accordance with section 357 of the *Municipal Elections and Referendums Act*.

7.4 AMENDMENTS TO THE AGREEMENTS OF TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

WHEREAS letters of understanding number 2023-01 and 2023-02 between the Municipality and the Canadian Union of Public Employees, Local 4852, were accepted by the Municipality on March 30, 2023, confirming the hiring of two part-time employees in the positions of Technical Services Assistant and Administrative Services Assistant;

WHEREAS it is necessary to amend this agreement in order to regularize the remuneration of the said employees on non-working days and public holidays;

2023-11-312

CONSEQUENTLY it is proposed that by Councillor Carole Brandt and resolved to:

CONFIRM Letters of Understanding 2023-01 and 2023-02 between the Municipality and the Canadian Union of Public Employees, Local 4852,

REPLACE the second paragraph of Article Six (6) of each Letter so that the said two employees in the positions of Technical Services Assistant and Administrative Services Assistants shall be paid seven (7) hours' pay at the regular rate for collective agreement specified holidays normally worked;

AUTHORIZE the Director General and the Mayor to sign any document necessary to give effect to this resolution.

TABLING

7.5 TABLING OF STATEMENTS OF DELINQUENT ACCOUNTS

The Chief Administrative Officer, Philip Toone, tables the statements of overdue tax bills as of October 31, 2023, in accordance with Section 1022 of the *Municipal Code*.

8.1 CITY HALL BUILDING – BEAM REPAIR

CONSIDERING, that the beam supporting a balcony on the north side of the town hall building needs to be repaired;

CONSIDERING, the offer of service from the firm 9348-7775 Québec inc. (Nicolas Routhier) to repair said beam for the sum of \$2800.00 (before taxes);

2023-11-313

CONSEQUENTLY, It is proposed by Councillor Tamara Rathwell and resolved to:

GRANT the sum of \$2800.00 (before taxes) to the firm 9348-7775 Québec inc. (Nicolas Routhier) for the repair of the beam on the north side of the Town Hall building;

THAT this amount be taken from the unallocated surplus account

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 RINK MAINTENANCE CONTRACT – WINTER 2023-24

2023-11-314

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Danny Paré and resolved to:

AUTHORIZE the Director General to sign, on behalf of the Municipality, a service contract between the Municipality and Fabien Provost for the maintenance and snow removal of the Beaven Creek Park skating rink for the 2023-2024 winter season in the lump sum amount of \$4800.00 (before taxes).

THAT this amount be taken from the budgeted account.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.3 ICE RINK MAINTENANCE – PURCHASE OF A SNOWBLOWER

CONSIDERING THAT the municipality must acquire a snowblower for, among other things, snow removal at the municipal skating rink;

CONSIDERING that council deems it appropriate to grant a maximum amount for the purchase of said snowblower;

2023-11-315

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Danny Paré and resolved to:

AUTHORIZE the Director General to purchase a snowblower for the maintenance of the Beaven Creek Park skating rink for a maximum amount of \$5,000.00 (before taxes);

THAT this expense be charged to the parks fund.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.4 CARIBOU DRY HYDRANT – 2024 MAINTENANCE

WHEREAS the maintenance of the dry hydrant located at Caribou Lake is important to the operations of the fire department;

WHEREAS Les Entreprises Roy et Bourassa is offering a maintenance service for the year 2024 through their 2024_Arundel bid;

2023-11-316

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Marc Poirier and resolved to:

APPROVE the bid of Les Entreprises Roy et Bourassa number 2024_Arundel in the amount of \$600.00 (before taxes);

TO CHARGE this expenditure to the 2024 budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 AMENDED FRR GRANT APPLICATION – EMERGENCY VEHICLE FUNDING FOR FIRST RESPONDERS – PROJECT LEAD ORGANIZATION

CONSIDERING that the municipal council adopted resolution 2023-09-281 to apply for a grant from the *Fonds régions et ruralités (FRR) program, Volet 4*, for the purchase of an emergency vehicle for first responders and an intermunicipal cooperation project agreement;

CONSIDERING that since this adoption, the municipality of Lac-des-Seize-Îles has expressed its willingness to join the project;

CONSIDERING that, consequently, the Municipality of Lac-des-Seize-Îles should be included in the grant application;

CONSIDERING that the Municipality of the Township of Arundel has read the Guide for organizations concerning Component 4 - Support for municipal cooperation of the *Fonds régions et ruralités*;

GIVEN that the municipalities of Arundel, Huberdeau, Lac-des-Seize-Îles and Montcalm and the Town of Barkmere wish to submit a project for the joint purchase of a new emergency vehicle for first responders under volet 4 - Soutien à la coopération intermunicipale of the Fonds régions et ruralité, as part of a new intermunicipal service agreement for first responders, which includes sharing the cost of new capital assets and assuming a portion of operating costs;

2023-11-317

ACCORDINGLY it is proposed by Councillor Jonathan Morgan and resolved:

THAT the Council of the Municipalité du Canton d'Arundel agree to participate in the project for the joint purchase of a new emergency vehicle for first responders within the framework of Section 4 - Support for intermunicipal cooperation of the Fonds régions et ruralité, as part of a new intermunicipal service agreement for first responders that provides for, among other things, the sharing of the costs of new capital assets and to assume a portion of the costs;

THAT Council agrees to act as the organization responsible for the project;

THAT Council authorize the project to be submitted to the *Fonds régions et ruralité* under volet 4 - Soutien à la coopération intermunicipale;

THAT the Secretary-Treasurer be authorized to sign all documents pertaining to this request for financial assistance;

THAT resolution 2023-09-281 be repealed.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 ADOPTION OF THE FIRST RESPONDER SERVICE BUDGET

(POSTPONED)

9.3 SPEED CAMERAS – APPLICATION FOR A GRANT FROM THE DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY

CONSIDERING THAT Council deems it advisable to install speed cameras on the road network;

CONSIDERING THAT the Financial Assistance Program of the Fonds de la sécurité routière provides financial assistance for the acquisition of said radars;

CONSIDERING THAT the Ministère des Transports et de la Mobilité durable has granted the Municipality approval for the installation and location of speed cameras on its road network under certificate of permission 8809 23 10068;

CONSIDERING THAT the firm Tacel ltée has submitted tender Q29033 to the municipality for the purchase of three speed cameras in the amount of \$13,385.00 (before taxes);

2023-11-318

ACCORDINGLY it is proposed by Councillor Jonathan Morgan and resolved to:

AUTHORIZE the Director General to submit a grant application under the Financial Assistance Program of the *Fonds de la sécurité routière* for the purchase of three speed cameras and to submit all documents required to complete this application.

ADOPTED UNANIMOUSLY

- 10. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT**
- 12. MAYOR'S COMMUNICATION TO THE PUBLIC**
- 13. COUNCILLORS' COMMUNICATION TO THE PUBLIC**
- 14. QUESTION PERIOD**
- 15. CLOSING OF THE MEETING**

2023-10-319

It is proposed by the Counsellor Marc Poirier

THAT the meeting be adjourned at 8:42 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(S) Pascale Blais, Mayor

(S) Philip Toone, Secretary-treasurer

CERTIFICAT OF THE SECRETARY-TREASURER

I, Philip Toone, Secretary-Treasurer of the Municipality of the Township of Arundel, certify under my oath that money is available to pay all expenses authorized in these Minutes.

(S) Philip Toone, Secretary-Treasurer

I, Pascale Blais, Mayor of the Municipality of the Township of Arundel, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signing by law of all the resolutions contained therein within the meaning of Article 142 (2) of the *Municipal Code of Québec*.

(S) Pascale Blais, Mayor